

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 24: Sonderheft zum 70. Geburtstag von Dr. C. Seippel

**Artikel:** Offener Brief an Werner Jegher zu seinem 70. Geburtstag  
**Autor:** Meyer, Peter  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-84540>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

schaufeln grosser Dampfturbinen aus mechanischer Sicht.  
*G. Zehnder*, dipl. Ing.: Berechnungsaufgaben bei der Entwicklung der Comprex-Druckwellenmaschine.  
*A. Wunsch*, dipl. Ing.: Beurteilung der Geräuschentwicklung ungleichmässig geteilter Läufer von Druckwellenmaschinen mit Hilfe der Fourieranalyse.

*Dr. H. Pfenninger*, dipl. Ing.: Die Gasturbinenabteilung bei Brown, Boveri & Cie; Rückblick und heutiger Stand.  
*H. Blaschke*, dipl. Ing., *W. Novak*, dipl. Ing., *O. Seippel*, dipl. Phys.: Dynamische Erdbebensicherung von Bauwerken.  
*C. Kind*, dipl. Ing.: Der Versuchsingenieur.

## Offener Brief an Werner Jegher zu seinem 70. Geburtstag

Lieber Werner Jegher,

Als ein zu Deines Vaters Zeiten intensiverer, seit langem nur noch sehr gelegentlicher Mitarbeiter der SBZ darf ich Dir doch zu Deinem Siebzigsten alles Gute wünschen und Dir sagen, dass ich mich immer über Dein gutes Urteil auch über Architektur, über Personen und über allgemeine Angelegenheiten – beispielsweise über das Wettbewerbswesen – gefreut habe, über Angelegenheiten, die nicht auf der Linie Deines engeren Fachgebietes lagen und die oft Mut zur klaren Stellungnahme erforderten, wenn das auch

zuweilen Gegnerschaft eintrug – wie das Dein Vater auch schon so gehalten hat. Wenn die SBZ ausser den Aufsätzen, die unvermeidlicherweise jeweils nur ein Teil der Abonnenten versteht, immer wieder die Gesamtheit der Ingenieure und Architekten ansprechen konnte, und damit nicht nur ein fachliches, sondern ein meinungsbildendes Organ geworden oder geblieben ist, so ist das Dein Verdienst – ich bin sicher, damit im Namen vieler Leser zu sprechen.

herzlich Dein *Peter Meyer*

Zürich, im Juni 1970

## Glückwunsch des SIA

Der Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein gratuliert Herrn Werner Jegher, dipl. Ing. ETH/SIA, herzlich zu seinem 70. Geburtstag. Das Central-Comité nimmt gerne die Gelegenheit wahr, um Herrn Jegher für seine grossen Verdienste um die Schweizerische Bauzeitung Dank und Anerkennung auszusprechen. Herr Jegher leitet

diese Zeitschrift seit 1945 und hat wesentlich dazu beigetragen, das Vereinsorgan des SIA zu ihrem hohen Niveau und ihrer heutigen Bedeutung im In- und Ausland zu bringen. Das C. C. wünscht Herrn Jegher weiterhin Glück, Erfolg und Gesundheit und dankt ihm für die langjährige erspriessliche Zusammenarbeit. *Central-Comité des SIA*

## Umschau

**Eine Ausstellung «Gesundes Bauen und Wohnen»** veranstaltete das Österreichische Bauzentrum in Wien mit Unterstützung des Ministeriums für Bauten und Technik. Sie wurde aufgebaut von Architekt *P. Schmid*. Gleichzeitig fand eine internationale Fachtagung über das gleiche Thema statt. Das einleitende Referat «Fortschritte der Baubiologie und Wohnungsmedizin» hielt *Dr. J. Kopp*, Ebikon. Er unterzog die Bodenstrahlungen, die Baumaterialien, die Kunststoffe und die elektrischen Einrichtungen im Hinblick auf gesundheitlich nachteilige Einwirkungen einer kritischen Betrachtung, wobei auch die neuesten Forschungsergebnisse über Bodeneinflüsse und Krebskrankheit seitens des deutschen Forschungskreises für Geobiologie gewürdigt wurden. Die nachfolgenden Ausführungen des Baubiologen *Dr. W. Kaufmann* über «Krankheit als Standortproblem, Gebäudeeinflüsse auf die Gesundheit» untermauerten die Darlegungen von *Dr. Kopp* auf Grund zahlreicher praktischer Erfahrungen. Die Schweizer Referenten *Dr. S. Huser-Oesch* berichteten über Wohnphysiologie und *H. Perktold* über Veränderungen von Stoffen, Pflanzen und Nahrungsmitteln, die den physikalischen Wirkungen von Bodenreizen ausgesetzt worden waren. In baubiologisches Neuland stiessen die auf langjährigen praktischen Erfahrungen beruhenden Ausführungen von Prof. Dr.-Ing. *H. Bielenberg* über gesundheitsschädliche Einwirkungen in modernen Stahlbauten vor. Die Vorteile der Baumaterialien Holz und Backstein gegenüber Eisenbeton wurden hervorgehoben und durch die Ergebnisse von Fütterungsversuchen begründet. Lebhaftes Interesse fanden die Vorträge von Elektroingenieur *W. Falk* über die oft biologisch nachteiligen Wirkungen von elektrischen und magnetischen Feldern in modernen Wohnungen, welche viel zu wenig bekannt sind, sowie die Ausführungen von PD Dr. *W. Herbst* über Grundstrahlungen und ihre biologischen Aspekte, wobei

auch die Resultate der ausgedehnten Grundstrahlungsmessungen in der Schweiz zur Sprache kamen. Weitere Vorträge betrafen Wohnen und psychische Gesundheit, Atemphysiologie umbauter Räume, Farbenpsychologie, Biopsychologie und Biotechnik. Die Vorträge, welche Einführungen in bisher vom Bauwesen vernachlässigte Probleme bieten, werden vom Österreichischen Bauzentrum (A-1010 Wien I, Karl-Lueger-Ring 10) veröffentlicht werden. DK 728.1:613

*Dr. J. Kopp*

**Ein Radioteleskop für die ETH Zürich.** Seit mehreren Jahren sind am Mikrowellen-Laboratorium der Eidg. Technischen Hochschule Zürich unter der Leitung von Prof. *G. Epprecht* Forschungsarbeiten im Gange, welche als Ziel den Aufbau eines Radioteleskops für den Empfang der Sonnenstrahlung haben. Kürzlich ist nun mit einem Helikopter der Parabolreflektor von 5 m Durchmesser vom Areal der Schweiz. Wagons- und Aufzügefabrik in Schlieren auf das Dach der Eidgenössischen Sternwarte gebracht worden. Im Verlauf der nächsten Wochen erfolgt der Einbau des Empfängers und der Anschluss der Signal- und Steuerkabel. Dieses neue Instrument für die herkömmliche Sonnenforschung wird provisorisch auf der Eidgenössischen Sternwarte aufgebaut, später jedoch an einen Standort ausserhalb der Stadt verlegt. Die Aufgabe der vom Nationalfonds finanzierten Anlage ist der Empfang, die Registrierung und die teilweise Analyse der Sonnenstrahlung im Bereich von 100–1000 MHz. Diese Strahlung (Wellenlängen 30 cm bis 3 m) entsteht hauptsächlich in der Sonnenkorona und schwankt sehr stark in ihrer Intensität (etwa 1:10<sup>9</sup>). Diese Schwankungen muss die Anlage verarbeiten können. Von besonderem Interesse sind die Messungen während Sonneneruptionen. Aus dabei auftretenden Veränderungen der spektralen Intensitätsverteilung können Rück-